

Panasonic®

INSTALLATION INSTRUCTIONS

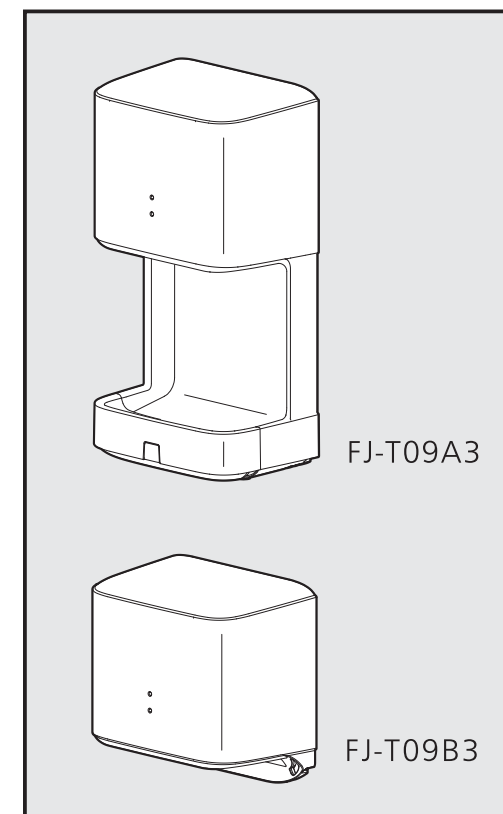
安裝說明書

Hand Dryer

乾手機

Model No.

型 號: FJ-T09A3 FJ-T09B3



CONTENTS

目錄

SAFETY INSTRUCTIONS	
安全指引	2
INSTALLATION CAUTIONS	
安裝注意事項	2~3
INSTALLATION REQUIREMENTS	
安裝要求	4
SUPPLIED ACCESSORIES	
包裝附件清單	4
PART NAME AND DIMENSIONS	
部件名稱及尺寸	4~5
HOW TO INSTALL	
安裝方法	6~8
SETTING BEFORE USE	
使用前設置	9
PRECAUTIONS IN USE	
使用時注意事項	10~11
HOW TO USE	
使用方法	12~13
MAINTENANCE	
日常使用及維護	13~17
ANTIBACTERIAL FUNCTION	
抗菌功能	17
TROUBLESHOOTING	
常見故障的識別與處理	18
WIRING DIAGRAM	
電氣原理圖	19
SPECIFICATIONS	
規格	19

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the Panasonic product.

Failure to comply with instructions could result in personal injury or property damage.

Please explain to users how to operate and maintain the product after installation, and this booklet should be presented to users.

Please retain this booklet for future reference.

感謝您選用 Panasonic 產品。

安裝、使用和維護 Panasonic 產品前，請仔細閱讀本安裝說明書。

不遵照此說明書進行操作有可能導致人員受傷或財產損失。

安裝完成後，請向顧客說明如何使用和維護 Panasonic 產品，並將此說明書交給顧客保管。

請妥善保管好此說明書以備日後參考。

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2014

X0614-0 T09A38510

SAFETY INSTRUCTIONS

Please observe strictly


安全指引

請務必遵守

The following instructions should be strictly observed in order to prevent injury to the users and other persons, or damage to property.


為避免給您及其他人造成傷害，這裡我們列出了以下安全注意事項，請務必遵守，各種標誌的含義請參見以下內容。

■ The degrees of injury or damage that can occur when the instructions are ignored and if the product is not used properly have been classified and described by the following indications. 無視或錯誤理解這些標誌，會產生下列兩種情況。



WARNING
警告

Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing death or severe injury.
本標誌所表示的內容為“可能造成人員重傷或死亡”。





CAUTION
注意



Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing injury to the users or damage.
本標誌所表示的內容為“可能造成人身傷害或其他物品損害”。

■ Types of instructions that should be observed have been classified and described by the following pictorial symbols.


務必遵守的內容分類，用標誌區分說明如下。



This symbol indicates the item is "PROHIBITED" to do.
此標誌表示為禁止事項



This symbol indicates the "COMPULSORY" item that must be followed without failure.
此標誌表示為強制事項



This symbol indicates the item is "CAUTION".
此標誌表示為提示注意事項

INSTALLATION CAUTIONS

安裝注意事項



WARNING
警告

■ Do not modify this product.
禁止改裝本產品。



It may cause fire or malfunction, thus resulting in fire disaster or electric shock.
會導致著火或操作異常，甚至引起火災或觸電。

■ Do not install this product wherever it may be exposed to flammable gas or objects.
切勿將本產品安裝於有易燃氣體或物品的環境。



It may cause explosion or fire.
會引起爆炸或火災。

■ Be sure to properly install the hand dryer as instructed in this manual.
必須按照本說明書的指示將乾手機安裝妥當。



Failure to install properly will result in fire or electric shock.
安裝錯誤會導致火災或觸電。

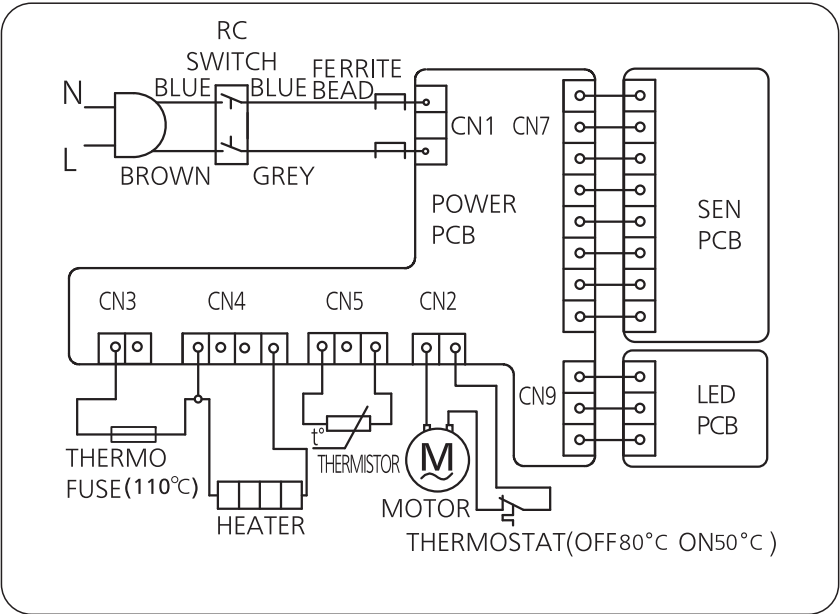
■ Screws of the fixation board shall not connect with any metal that on or inside the wall.
安裝時，懸掛鐵片的螺絲或機體掛具切勿與牆上或牆身內的任何金屬連接。



Otherwise, short circuit may occur, and thus resulting in fire.
若懸掛鐵片的螺絲或機體掛具與任何金屬、電線連接，都有可能導致短路，從而引起火災。

WIRING DIAGRAM

電氣原理圖



SPECIFICATIONS

規格

Model No. 型號	Rated Voltage 額定電壓 [V]	Rated Frequency 額定頻率 [Hz]	Power Consumption 額定輸入總功率 [W]	Rated Current 額定電流 [A]	Power Consumption 功率 [W]		Current 電流 [A]		Net Weight 淨重 [kg]
					Heater ON 加熱開	Heater OFF 加熱關	Heater ON 加熱開	Heater OFF 加熱關	
FJ-T09A3	220	50	1020	4.5	1020	650	4.5	3	4
FJ-T09B3	220	50	1020	4.5	1020	650	4.5	3	3.5

TROUBLESHOOTING

常見故障的識別與處理

When an error occurs, check according to the following table. If the problem persists, switch the power to [OFF] and contact the customer service center or distributor.
發生故障時請按下表進行檢查。如果問題仍然未能解決，請把電源開關切換到[關]狀態，且與客戶諮詢中心或經銷商聯繫。

Symptom 症狀	Cause 原因	Solution 處理
No air is blown out when hands are put in. 手放入無風吹出	The power may be [OFF]. 有可能電源為[關]狀態	Turn the power switch [ON]. 請把電源按到[開]
No air is blown out when hands are put in or the air does not stop when hands are withdrawn. 手放入無風吹出或手抽出風不停止	The sensor may have stains. 有可能是感應器有污漬	Clean the sensor. 請清潔感應器
	There may be foreign objects within the sensing scope of the sensor. 有可能是感應器的感應範圍內有異物	Remove the foreign objects. 請去除異物
	Your hands are too far away from the sensor. 有可能是手與感應器的距離太遠	Move your hands closer to the sensor. 請將手移近感應器
No warm air is blown out. 無溫風吹出	The heat function is turned [OFF]. 有可能是加熱為[關]狀態	Switch the heat function to [ON]. 請將加熱功能切換為[開]
The check light flash. 檢查燈閃爍	The sensor may have stains. 有可能是感應器有污漬	Clean the sensor. 請清潔感應器
	The sensor may be exposed to strong light, such as direct sunlight. 有可能是日光等強光照射到感應器	Keep the sensor away from direct sunlight. 請不要讓日光等強光照射到感應器
	Heater abnormality 加熱器故障	Contact the customer service center or distributor. 請與客戶諮詢中心或經銷商聯繫
The check light is on. 檢查燈亮著	Motor abnormality 電機故障	Contact the customer service center or distributor. 請與客戶諮詢中心或經銷商聯繫

INSTALLATION CAUTIONS


安裝注意事項

**WARNING**
警告



Do not install in outdoor areas or on an exterior wall of a building.
切勿將本產品安裝在室外或建築物外牆。

It will cause short circuit, thus resulting in fire or electric shock.
會導致短路，引起火災或觸電。



Do not install in hot, humid and wet places such as bathroom.
切勿將本產品安裝在高溫、潮濕或會弄濕機身的地方，例如浴室。


It will cause short circuit, thus resulting in fire or electric shock.
會導致短路，引起火災或觸電。



Make sure the installation is completed by a qualified electrician.
請確保安裝工作由合格的電工進行。

Otherwise, it may cause fire or electric shock.
否則有可能會導致觸電或火災。

**CAUTION**
注意



Do not install it on walls without sufficient strength. It must be subjected to 5 times the weight of the product (a bearing capacity higher than 20 kg for FJ-T09A3 and higher than 17.5 kg for FJ-T09B3). If you cannot ensure the installation strength, be sure to adopt reinforcement measure.
產品必須安裝在強度足夠的牆上，需可承受產品5倍的重量，FJ-T09A3承重大於20kg，FJ-T09B3承重大於17.5kg，如不能確保安裝強度，請務必採取加固措施。

Otherwise the product falls off, it will cause injuries or damages.
若本產品掉下來可能會導致受傷或機體損壞。




Product should be installed on smooth wall.
機體應安裝於平滑的牆身之上。

If it is installed on a rugged wall, it may result in vibration, noise and a shorter service life.
若安裝於凹凸不平的牆身會導致使用時出現振動、異常音、產品壽命縮短等問題。



Do not carry product by holding the water tray unit.
不要持盛水盤組合搬動機體。

It may cause injuries or damages.
會導致機體破損或受傷。



Be sure to use any special components that are supplied, such as fixation board.
有安裝五金件等專用零部件時，應使用專用零部件。

Otherwise, unreliable installation may be caused and thus the product may fall off.
否則可能會安裝不牢固，導致產品掉落。

INSTALLATION REQUIREMENTS

安裝要求

- Do not install the unit in the following places, otherwise the main unit may malfunction, the product may work improperly, or the service life may be shortened.
切勿安裝在以下場所，否則可能會造成機體故障、動作不良或壽命縮短：
- Places below 0°C
0°C以下的場所

● Places above 40°C
40°C以上的場所

● Places exposed to direct sunlight and strong light
日光、強光照射到的場所

● Places where too much smoke is present
油煙過多的場所

● Outdoors
室外或建築物外牆

● Places where water may be spilled over it
易濺到水的場所




● Dusty places
灰塵多的場所

● Places where corrosive, neutral, or reductive gases are present
有腐食性、中性、還原性氣體的場所

● Places where condensation is likely to occur
易結露的場所

SUPPLIED ACCESSORIES

包裝附件清單

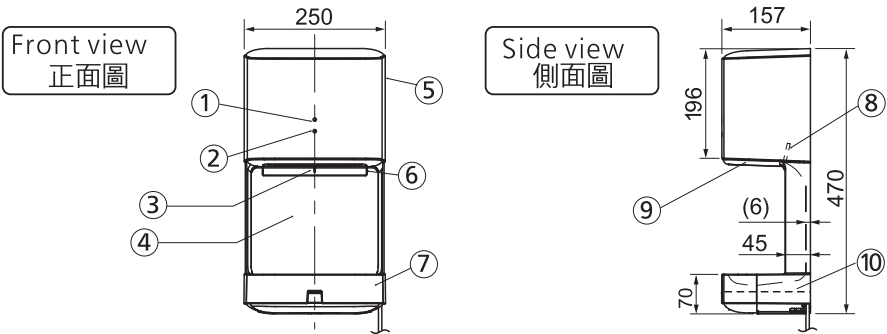
Code 代號	Drawing 圖樣	Name and Purpose 名稱及用途	Quantity 數量
①		Fixation board(for suspending the hand dryer) 懸掛鐵片(用於懸掛乾手機機體)	1
②		Self-tapping screw (ø3.8 x 20 mm, for fixing the fixation board and main unit) 自攻螺絲(ø3.8 x 20mm用於懸掛鐵片及機體的固定)	5
③		Installation instructions 安裝說明書	1

PART NAME AND DIMENSIONS

部件名稱及尺寸

<FJ-T09A3>

Unit單位: mm



MAINTENANCE

日常使用及維護

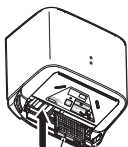
Clean the antibacterial filter (At least once a week)
抗菌濾網的清潔 (建議每周清潔一次)

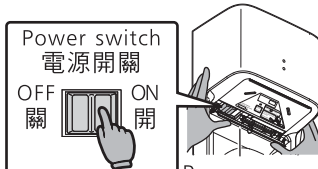
④ Install the antibacterial filter back into the main unit.
將抗菌濾網重新裝回機體。

⑤ Insert the power plug back into the socket.
將電源插頭插回電源插座。

⑥ Press the power [ON] button.
按下電源[開]按鍵。

⑦ Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。


Antibacterial filter
抗菌濾網


Power switch
電源開關
OFF 關 ON 開
Power cover
電源蓋

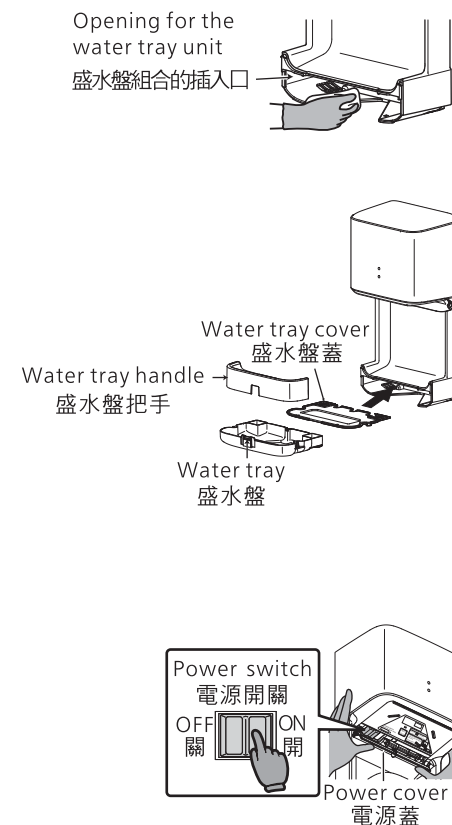
ANTIBACTERIAL FUNCTION

抗菌功能

- 1.Main body, Water tray unit(include the Filter) are capable of antibacterial activity.
(Test basis: JIS Z2801:2000)
乾手機機身、盛水盤組合(含過濾網),具有抗菌功能。
(檢測依據: JIS Z2801: 2000)
- 2.Along with increase of service time, the above antibacterial function will weaken correspondingly.
隨著使用時間的增加，以上抗菌性能會相應減弱。

Clean the water tray unit (FJ-T09A3) (At least once a week)
盛水盤組合的清潔(FJ-T09A3)(建議至少每周清潔一次)

- ⑨ Clean the opening for the water tray unit.
清潔盛水盤組合的插入口。
Dip the soft cloth into warm water or the diluted (neutral) kitchen cleaner, squeeze out the moisture, and then wipe off the stains.
將軟佈用溫水或稀釋了的(中性)廚房清潔劑弄濕, 然後擰掉水份, 抹去污漬。
- ⑩ Attach the water tray handle and water tray cover back to the water tray, and then install the water tray unit back into the main unit.
將水盤把手及盛水盤蓋裝回盛水盤後, 裝回機體。
- ⑪ Insert the power plug back into the socket.
將電源插頭插回電源插座。
- ⑫ Press the power [ON] button.
按下電源[開]按鍵。
- ⑬ Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。

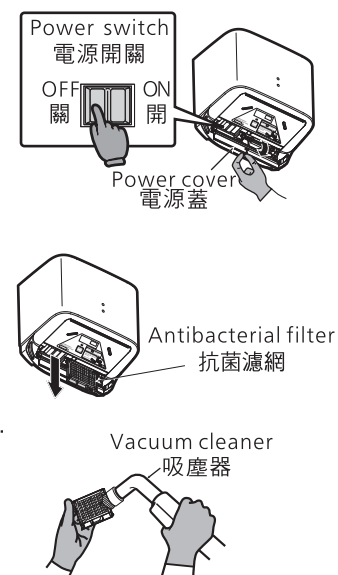


Clean the antibacterial filter (At least once a week)
抗菌濾網的清潔 (建議每周清潔一次)

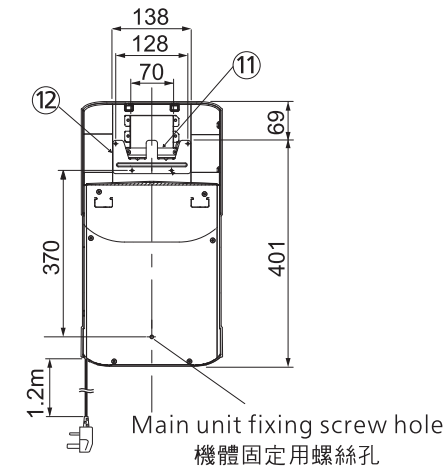
- ① Pull out the power plug.
拔掉電源插頭。
- ② Remove the power cover, and switch the power to [OFF].
打開電源蓋, 將電源開關切換為[關]。
- ③ Remove the antibacterial filter and suck the dust with a vacuum cleaner.
取下抗菌濾網, 用吸塵器吸取抗菌濾網上的灰塵。

Precautions
提示事項

Do not clean it with water because water will damage the filter's antibacterial property, do not clean it with steel ball or other rigid tools to prevent breaking the antibacterial filter. Do not press the net of the antibacterial filter forcibly, it may be deformed or damaged.
不可用水沖洗, 因為水會破壞抗菌濾網的性能; 不可用鋼絲刷或其它硬質的工具來清潔以免把抗菌濾網弄破。不可用力按壓抗菌濾網, 否則可能會導致抗菌濾網變形受損。



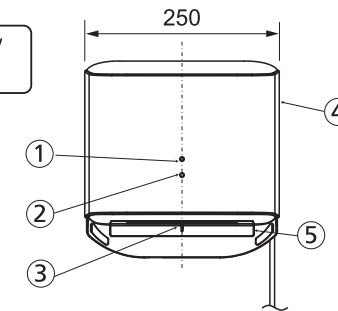
Rear view
後面圖



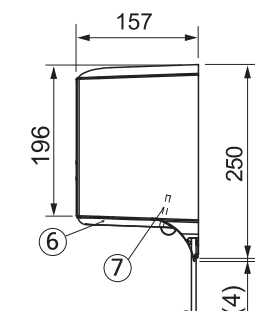
No. 序號	Part name 部件名稱	No. 序號	Part name 部件名稱
①	Power light 電源燈	⑦	Water tray unit 盛水盤組合
②	Check light 檢查燈	⑧	Antibacterial filter 抗菌濾網
③	Control part 控制部	⑨	Air outlet 出風口
④	Drying box 乾燥室	⑩	Anti-dust filter 防塵濾網
⑤	Main unit 機體	⑪	Fixation plate 機體掛具
⑥	Power cover 電源蓋	⑫	Fixation board 懸掛鐵片

<FJ-T09B3>

Front view
正面圖

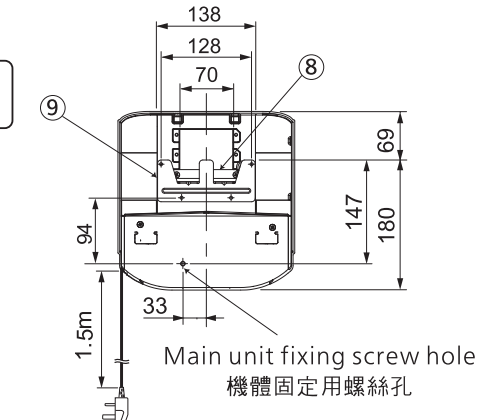


Side view
側面圖



Unit單位: mm

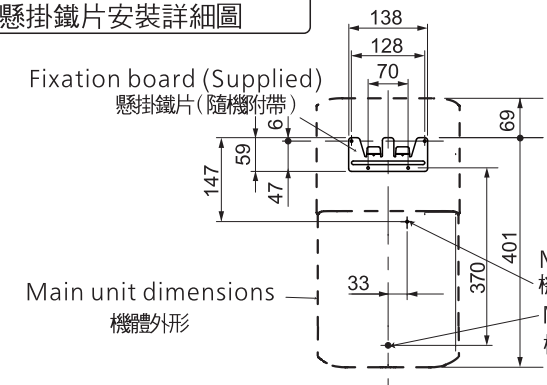
Rear view
後面圖



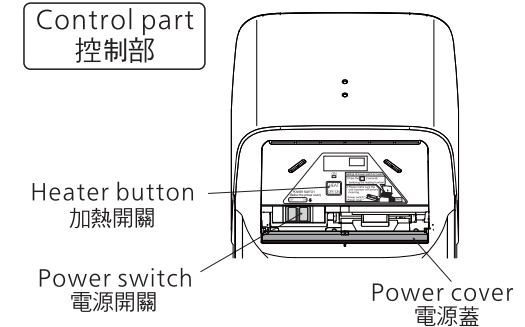
No. 序號	Part name 部件名稱	No. 序號	Part name 部件名稱
①	Power light 電源燈	⑥	Air outlet 出風口
②	Check light 檢查燈	⑦	Antibacterial filter 抗菌濾網
③	Control part 控制部	⑧	Fixation plate 機體掛具
④	Main unit 機體	⑨	Fixation board 懸掛鐵片
⑤	Power cover 電源蓋		

<FJ-T09A3 FJ-T09B3>

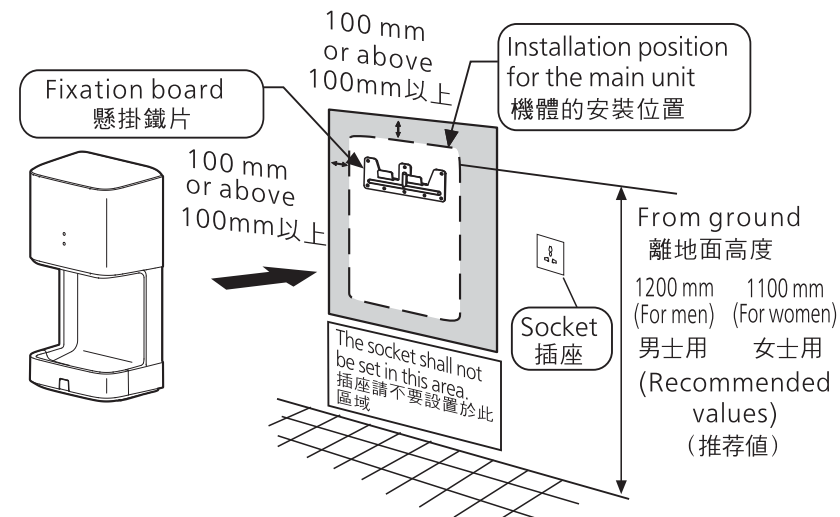
Detailed installation drawing
懸掛鐵片安裝詳細圖



Control part
控制部



1. Choose an appropriate installation position 選擇合適的安裝位置



- ① Installation position for the fixation board plate shall be secure and reliable. Try to choose an erective wall if possible, and make sure the main unit installation position and its surrounding should keep blank space 100mm or above.
懸掛鐵片的安裝位置應選擇一個牢固可靠的地方，並盡可能選擇豎直的牆身，確保機體安裝位置及其四周100mm或以上的範圍為一豎直的平面。
- ② Recommended installation heights from ground to the upper end of the fixation board are listed in the following table:
建議從地面到懸掛鐵片上端的安裝高度如下表：

For men	男士用	1200 mm
For women	女士用	1100 mm

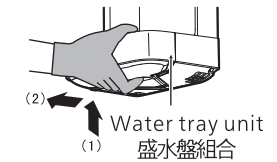
※ If shared by men and women, the height for women is suggested.
若男女共用，應以女士用的高度為佳。

Precautions 提示事項

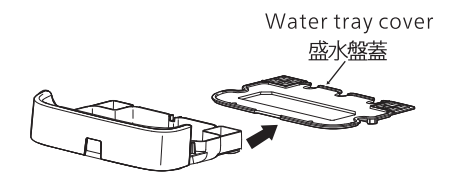
- (1) Be sure to follow the distance instructions shown in the above figure to leave a gap of 100 mm or above between the hand dryer and the lateral wall or the combustibles. Meanwhile, leave some space on both sides of the hand dryer, and make sure it is not besieged by walls or any other objects.
請確保遵照上圖的距離指示，令乾手機與旁邊的牆壁或易燃品保持100mm的安全距離。同時，機身左右兩旁留有空間，不可被牆壁或任何物品包圍。
- (2) Avoid installing in places where people might bump into the hand dryer or it will be hit by door.
請避免安裝於人們容易碰撞機身及機身會被門碰到的地方。
- (3) Do not set the socket in places where it may be splashed with water. (If the socket is set under the hand dryer, the water spilt while cleaning the water tray unit may splash onto the socket.)
插座請不要設置在水易濺到的地方。
(如果將插座設置在機體下方，清潔盛水盤時溢出的水，可能會濺到插座上)

Clean the water tray unit (FJ-T09A3) (At least once a week) 盛水盤組合的清潔(FJ-T09A3) (建議至少每周清潔一次)

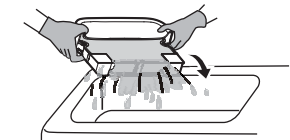
- ③ Pull the water tray unit out from the main unit.
從機體取出盛水盤組合。
(1) Lift the water tray unit up slightly.
請將盛水盤組合稍向上提。
(2) Pull it out towards the front of the main unit.
向機體前方拉出。



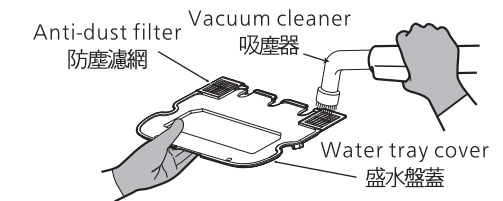
- ④ Remove the water tray cover.
Lift the water tray cover up slightly, and then pull it out.
拆下盛水盤蓋。
請將盛水盤蓋稍向上提，再拉出。



- ⑤ Empty the water in the water tray.
將盛水盤中的積水倒掉。

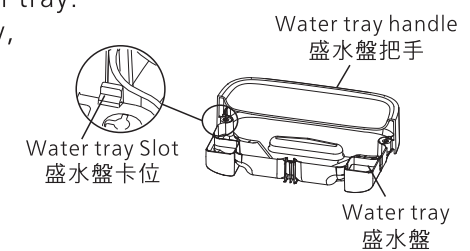


- ⑥ Suck the dust on the filter with a vacuum cleaner.
用吸塵器吸取盛水盤蓋過濾網上的灰塵。

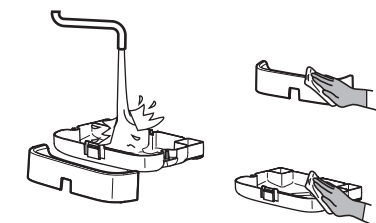


- ⑦ Remove the water tray handle from the water tray.
Press the slots on both sides of the water tray, and remove the water tray handle.

拆分盛水盤把手及盛水盤。
按壓盛水盤兩側的卡位，將盛水盤把手取下。



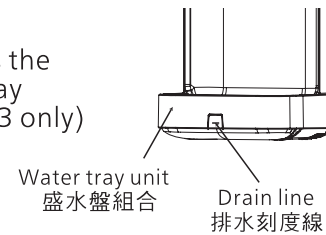
- ⑧ Rinse the water tray handle and water tray with water.
If the stain is stubborn, wipe it off with a soft cloth, and then wipe the water.
用水沖洗盛水盤把手及盛水盤。
污垢較多時，請用軟佈抹掉，清潔後擦乾水分。



Precautions for Cleaning 清潔提示事項

1. The water tray must be emptied before the water exceeds the drain line. (If left unattended for a long time, the water may produce odor or spill out to wet the ground.) (For FJ-T09A3 only)

當盛水盤裡的積水到達排水刻度線時，請將積水倒掉。
(如果長時間放置，會產生異味並且可能會溢出弄濕地面)
(僅適用於FJ-T09A3)



2. The anti-dust filter must be cleaned before clogging. (A clogging anti-dust filter (FJ-T09A3) may reduce the air volume, thus affecting the drying effect.)

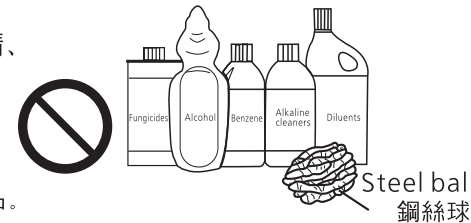
防塵濾網 (FJ-T09A3) 須在堵塞之前清潔。
(防塵濾網堵塞會造成風量降低，從而影響乾手效果。)

3. To protect the hand dryer against discoloring and rapid aging, do not use diluents, alkaline cleaners, benzene, alcohol, fungicides or steel ball, etc. as shown below.

為避免導致機身變色及加速機體老化，請勿使用
類似於下圖的各種稀釋劑、鹼性清潔劑、苯、酒精、
殺菌劑或鋼絲球等。

If use chemical rags, follow the use instructions
to clean the product.

如使用化學抹布，請遵照其使用指示來清潔本產品。



Clean the main unit, sensor, drying box and drain outlet (At least once a week)

機體・感應器・乾燥室・排水口的清潔 (建議至少每周清潔一次)

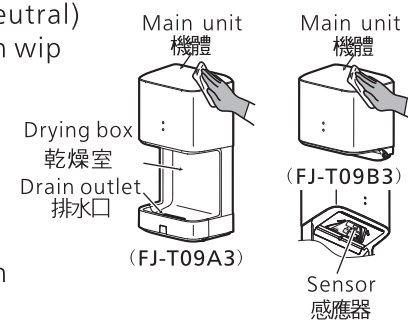
Dip the soft cloth into warm water or the diluted (neutral) kitchen cleaner, squeeze out the moisture, and then wipe off the stains.

將軟布用溫水或稀釋了的(中性)廚房清潔劑弄濕，然後擰掉水份，抹去污漬。

Precautions
提示事項

If the surface of the sensor gets dirty, a malfunction may be caused. Please clean the sensor in time.

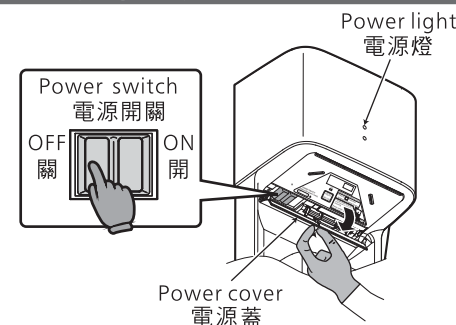
如傳感器表面有污垢，會導致產品誤動作，請及時清潔。



Clean the water tray unit (FJ-T09A3) (At least once a week)

盛水盤組合的清潔 (FJ-T09A3) (建議至少每周清潔一次)

- ① Pull out the power plug.
拔掉電源插頭。
- ② Switch the power to [OFF].
將電源開關切換為[關]。
(1) Remove the power cover.
打開電源蓋。
(2) Press the power [OFF] button.
按下電源[關]按鈕。



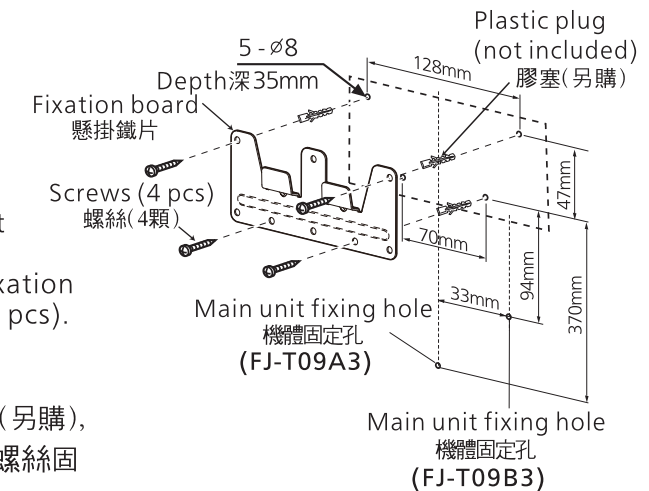
2. Install the fixation board 固定懸掛鐵片

- ① Install the fixation board with the screws (ø3.8x20mm 4 pcs) which is supplied in the accessory.
用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲 (4顆)，將懸掛鐵片固定。

- If install it on a concrete wall.
Drill the bottom holes with impact drill on the wall, insert the plastic plugs (not included) and fix the fixation board with screws (ø3.8x20mm 4 pcs) which in the accessory.

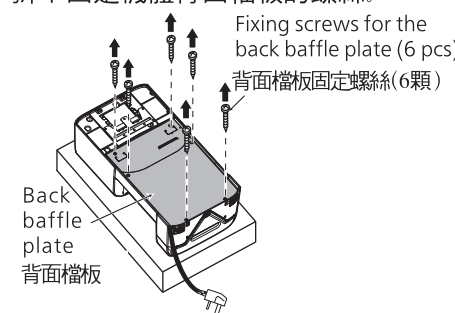
如安裝於混凝土牆上時：
用沖擊鑽在牆上鑽出底孔，裝入膠塞 (另購)，
用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲固定懸掛鐵片。

- ※ The fixation board comes with 8 installation holes, but you just need to use 4 of them. It is recommended to use the installation holes as shown in the figure.
懸掛鐵片中共有8個安裝孔，只需使用4個，建議使用圖示的安裝孔。

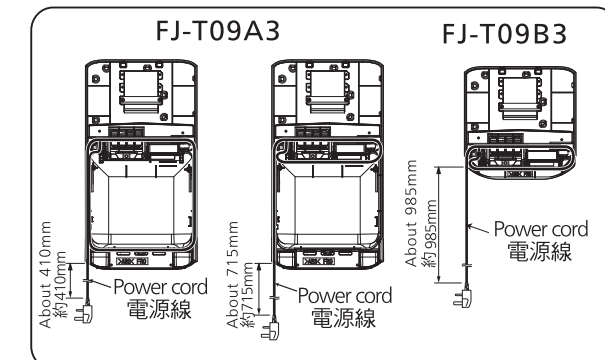


3. Adjust the length and lead-out direction of the power cord. 調整電源線長度及出線方向

- ① Remove the fixing screws on the back baffle plate of the main unit.
拆下固定機體背面檔板的螺絲。
- ② Adjust the length of the power cord by winding it according to the following figure, and select the lead-out direction (left or right) as needed.
將過長的電源線按下圖纏繞方式調整長度，且根據實際情況選擇出線方向 (左或右)。



- ③ After adjustment, reinstall the six removed screws.
調整完把拆出的6顆螺絲裝回。



HOW TO INSTALL

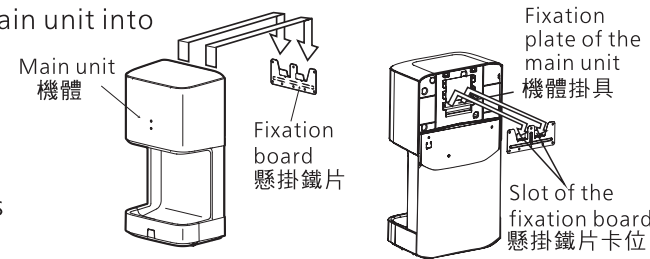
安裝方法

4. Fix the main unit on the fixation board 將機體固定於懸掛鐵片

Insert the fixation plate of the main unit into the slot of the fixation board.
將機體掛具卡入機體懸掛鐵片卡位。

Precautions 提示事項

Make sure that the power cord is not pinched by the main unit.
請確保電源線不受機體的擠壓。



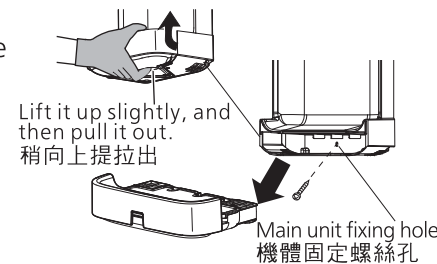
5. Install the screws (for fixing the main unit) 安裝機體固定螺絲

<FJ-T09A3>

- ① Pull out the water tray unit at the lower part of the main unit. (Lift it up slightly, and then pull it out.)
將機體下方的盛水盤組合拉出。
(稍向上提再拉出)

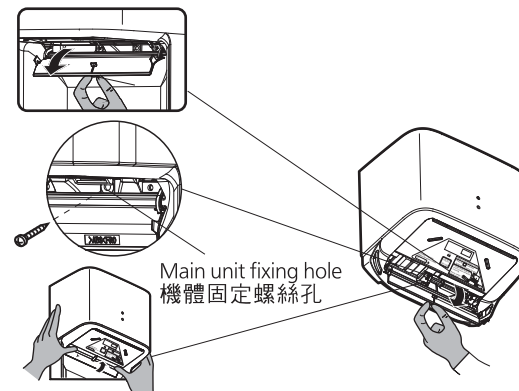
- ② Fix the main unit with the tapping screws (ø3.8 x 20 mm) supplied in the accessory kit.
用附件包所附 ø3.8 x 20 mm 的自攻螺絲，將機體固定。

- ③ Install the water tray unit back into the main unit.
將盛水盤組合裝回機體。



<FJ-T09B3>

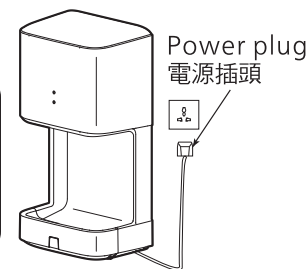
- ① Remove the power cover.
打開電源蓋。
- ② Fix the main unit with the tapping screws (ø3.8x20mm) supplied in the accessory.
用附件包所附 ø3.8x20mm 的自攻螺絲，將機體固定。
- ③ Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。



6. Insert the power plug into the socket. 將電源插頭插入插座

WARNING 警告

Be sure to use a separate 220V/15A socket. Otherwise, a fire may be caused.
請使用獨立插座，規格為220~15A，否則可能導致火災。



HOW TO USE

使用方法

4. If there are stains on the surface of the sensor, it may be unable to sense properly or out of order. In this case, clean the sensor.
如果感應器表面有污漬，可能會導致感應不良或誤動作，請清潔感應器。
5. If the hand dryer has not been used for a long time under low temperature, it will blow out some cold air at the beginning even when the heater is [ON].
如果在溫度較低的地域長時間未使用，即使加熱功能處於[開]狀態，剛啟動時也會稍有冷風感。
6. Some water drops may splash since the air volume is large.
由於風量較大，在使用時可能有水濺出。

MAINTENANCE

日常使用及維護

WARNING 警告

- Be sure to unplug the power first before cleaning.
清潔時必須先拔掉電源插頭。

Otherwise, it may cause injury or electric shock.
可能會導致受傷或觸電。

- Do not wash the product directly with water.
禁止直接用水清洗機身。

Otherwise, it may cause short circuit, fire or electric shock.
會導致短路，引起火災或觸電。

- Remove the dust on the power plug regularly.
請定期清潔電源插頭上的灰塵。

If the power plug is dampened or covered with dust, the insulating property may be undermined, and it is likely to cause fire.
電源插頭受潮或鋪滿灰塵會導致絕緣性能降低，易導致火災。

- Do not insert the power plug into or remove it from the socket with wet hands.
切勿用沾濕的手將電源插頭插入或拔出插座。

Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。

CAUTION 注意

- Wear gloves when cleaning the hand dryer to prevent accidental injury.
清潔時請戴上手套以防意外受傷。

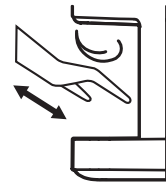
Otherwise it may cause injury.
可能導致受傷。

1.Stretch your hands, with the back upward, under the air outlet 將手背放于出風口下吹乾水分

Keep the back of your hands up and move them back and forth slowly.
手背向上並且慢慢地來回移動。

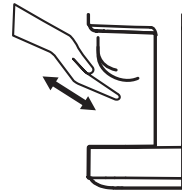
Precautions 提示事項

The air-blowing function is controlled by the sensor. Your hands do not need to touch the main unit or press any switches in use. The air will be blown out as long as you stretch your hands under the air outlet. The air blowing will be stopped once you move your hands away. 吹風功能通過感應器自動控制。使用時，手無需接觸機體或其它開關。只要將手放在出風口下，風便會自動吹出。將手移開便會停止吹風。



2.Blow dry the water on the palm of your hands 吹乾手掌的水分

Keep the palm of your hands up and move them back and forth slowly.
手心向上並且慢慢地來回移動。



3.Blow dry the water between your fingers. 吹乾手指之間的水分

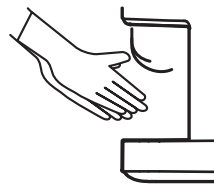
Rub your hands with each other.
雙手互擦。



Do not block the air outlet with your hands when the hand dryer is running. Otherwise, your hands may be injured.
切勿在乾手機運行時，用手堵住出風口，否則可能導致手部受傷。

Precautions 提示事項

- 1.After the unit has been running for about 60 seconds, the function for preventing improper use is enabled, and the product will stop running automatically. If you need to continue using it, move away your hands first, and then stretch them into the drying box again to restart it.
連續使用約60秒後，其防止不當使用的功能會啟動，產品將自動停止運轉。如需繼續使用，請先將手移開，然後再將手放入乾燥室，便可重新啟動。
- 2.Even though it is not in use, if the power switch is [ON], there will be 1W power consumption.
即使不使用時，電源開關為[開]的狀態下，約有1W的電力消耗。
- 3.If there are any foreign objects within the sensing scope of the sensor, its function for preventing improper use will be enabled, and it will not start even when you put your hands into it. In this case, remove the foreign objects.
如果在感應器所感知範圍內有異物存在，其防止不當使用功能會啟動，即使手放入產品也不會啟動，請去除異物。

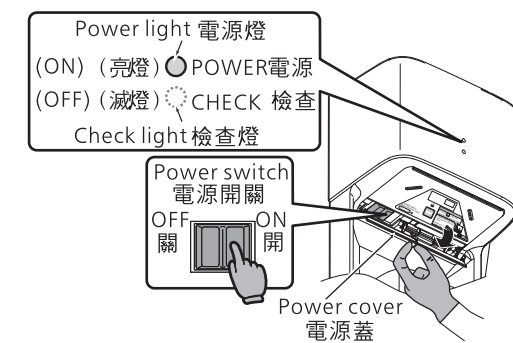


1.Set the power switch 電源開關的設置

- ① Remove the power cover.
打開電源蓋。
- ② Press the power [ON] button, The power light ON.
按下電源[開]按鍵。
電源燈亮起。
- ③ Attach the power cover back to the main unit.
將電源蓋重新蓋好。

Precautions 提示事項

When the main unit fails or functions abnormal, the check light ON or flash.
機體發生故障或異常時，檢查燈會亮燈或閃爍。



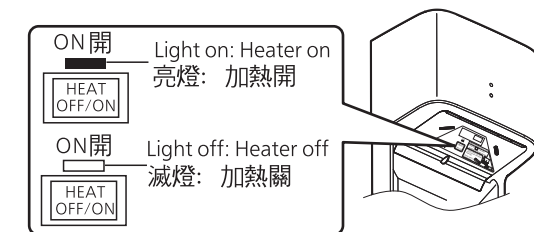
Normal 正常	Abnormal 異常
(ON) POWER (亮燈) ● 電源	(ON) POWER (亮燈) ● 電源
(OFF) CHECK (滅燈) ○ 檢查	(ON or flash) CHECK (亮燈或閃爍) ● 檢查

2.Set the heater 加熱的設置

- ① Press and hold the **HEAT OFF/ON** button for 2 seconds to turn the heater off/on.
通過長按 **HEAT OFF/ON** 按鈕2秒，進行加熱關/開的切換。

- ② The initial setting is [ON], and you can button it to [OFF] by pressing the heater button for 2 seconds.
(When the LED lights on, the heater is on, when the LED turns off, the heater is off.)

加熱的初始設置為[開]，長按加熱2秒，將切換為[關]。
(指示燈亮表示加熱開，指示燈滅表示加熱關。)



PRECAUTIONS IN USE

使用時注意事項

WARNING 警告

- Do not attempt to disassemble the hand dryer for repairing or modification by yourself.
禁止自行拆解乾手機進行修理或改裝。
- Do not attempt any actions that may damage the power cord or the power plug (for example, scraping, modifying or rough dragging).
不得做出任何導致電源線或電源插頭受損的行為(如刮擦、改裝或粗暴拉扯等)。
- Otherwise, it may cause fire or malfunction, thus resulting in fire disaster or electric shock.
會導致起火或產品異常而引起火災或觸電。
- Using a damaged power cord or power plug may cause electric shock, short circuit or fire.
使用已損壞的電源線或電源插頭會導致觸電、短路或火災。
- The power plug must be connected properly. Make sure it is completely inserted and tightly fitted with the socket.
電源插頭必須插妥，要完全插入並緊貼插座。
- Do not use this product near combustibles (paraffin oil, petrol and diluent, etc.).
禁止在易燃物品(石蠟油、汽油、稀釋劑等)附近使用本產品。
- It may cause explosion or fire.
會引起爆炸或火災。
- Do not touch the power socket or power plug with wet hands.
切勿用沾濕的手觸摸電源插座及電源插頭。
- Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。
- When disconnecting the power plug, hold the plug instead of the power cord.
拔掉電源插頭時，應手持插頭而非電源線。
- Otherwise, the power cord may be damaged or broken, thus resulting in electric shock or fire.
電源線會損壞或斷開，導致觸電或火災。
- Do not insert any foreign objects (such as nails, needles or other metal items) into the air outlet or other orifices.
切勿將任何異物(如釘、針或其他金屬品)插入出風口或其他孔口。
- Otherwise, it may cause electric shock.
會導致觸電。
- When the power cord is damaged, be sure to ask a specialist from special repair shops or similar departments to replace it.
如果電源線損壞，必須由指定維修店或類似部門專業人員來更換。
- Otherwise, it may cause electric shock, short circuit or fire.
否則會導致觸電、短路或火災。

PRECAUTIONS IN USE

使用時注意事項

CAUTION 注意

- Do not hang from or get on to the product, or place articles on it.
切勿攀附機身或放置物品。
- Do not block the air outlet of the hand dryer with hands.
切勿用手遮住乾手機出風口。
- Hot air may cause hand injury.
高溫的風會導致手部燙傷。
- A statement to the effect that when the product is no longer to be used, it must not be left in the place but removed, to prevent it from possible falling.
如以後不打算再使用本產品時，不得放置不管，而應予以拆除。
- If it has not been used for a long time, pull out the plug.
長時間不使用時，應將插頭拔出。
- Insulation degradation may cause electric shock or electric leakage.
會因絕緣劣化導致觸電或漏電。
- In case of falling down, it may cause injury.
萬一掉落，可能會導致受傷。
- This product shall not be maintained or used by people who are disabled mentally handicapped, insane or lack of experience and common sense (including children), unless under guidance or instruction of people who are responsible for their safety.
本產品不適合有殘疾、智障或精神障礙的人士或缺乏經驗常識者(包括兒童)維護使用，除非在負責他們安全的人士的看護或指導下使用。
- Otherwise, it may cause injuries.
可能會導致受傷。

Precautions 提示事項

Do not use a radio nearby the hand dryer. Electromagnetic wave will be produced by the hand dryer which will affect the radio's reception.
請勿在距離本產品太近的地方使用收音機，以免引起電磁干擾，受影響的距離視收音機的接收情況而異。